

[Texte]

how the contract will be interpreted. Most people who have analysed this believe it adds a certain amount of fairness. There are exclusions and there are ways of opting out of provisions within this, but in the day-to-day life of international commerce, this is the law that will apply. It will be of assistance to those countries that are perhaps in a weaker position in negotiating contracts.

I think there are advantages for Canada. I think there are advantages for international trade. As well there are advantages for some of those countries that do not have the economic clout that others might have.

There are a number of advantages. As I say, if Parliament adopts this, there is still a 12-month waiting period before it is implemented. Therefore I am very anxious, as I am sure other members of the committee are, to have this adopted as quickly as possible. It has been around for some time, but I am pleased there has finally been progress.

If there are any questions the members might have arising from my comments or arising from the bill, either I or the two officials who are appearing with me would be pleased to try to answer them.

Le président: Madame Verdon, tant que toutes les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral n'ont pas accepté, cette loi ne peut être mise en application. Est-ce que je comprends bien ou s'il faut un certain nombre de provinces?

• 1130

Mme Christiane Verdon (avocate générale, Section du droit constitutionnel et international, ministère de la Justice): La loi s'applique à la Couronne. En ce qui concerne les lois provinciales de mise en oeuvre, il est juste qu'à l'heure actuelle, il n'y a que huit provinces et un territoire qui ont adopté la loi de mise en oeuvre, mais cela n'empêchera pas le gouvernement fédéral d'adhérer à la Convention, parce que la Convention contient ce qu'on appelle une clause fédérale qui permet à un État fédéral comme le Canada de devenir partie même si toutes les provinces n'ont pas adopté la loi de mise en oeuvre. Ainsi, lorsque le Canada adhérera à la Convention, il déclarera que la Convention sera étendue à toutes les provinces qui l'auront mise en oeuvre au moment de l'adhésion et, par la suite, lorsque les autres provinces adopteront la loi de mise en oeuvre nécessaire, la déclaration canadienne sera modifiée pour refléter ce nouvel état de fait.

Le président: Heureuse flexibilité du fédéralisme!

Mr. Boyer (Etobicoke—Lakeshore): The convention applies only to contracts for the sale of goods between governments, correct? You say this applies only to the Crown? I would like to have some elaboration on the relationship between this and private, international contracts for the sale of goods. I have been reading the convention and the bill, which says that it applies only to the... It applies to the Crown, but it is a general international-sale-of-goods bill, which will apply to all—

Mr. Nicholson: All undertakings within the federal sphere.

[Traduction]

d'accord pour dire que grâce à cette convention, les relations entre pays seront plus équitables. La convention prévoit d'ailleurs un certain nombre d'exclusions ainsi que la possibilité de ne pas appliquer éventuellement certaines dispositions; mais en règle générale, les dispositions de la convention s'appliqueront au commerce international, ce qui devrait profiter aux pays moins bien placés pour négocier des contrats.

Cette convention aura à mon avis des effets positifs pour le Canada, et plus particulièrement pour les pays qui ne représentent pas une grande puissance économique. Le commerce international devrait également en profiter.

Comme je le faisais remarquer tantôt, lorsque ce projet de loi sera adopté par le Parlement, 12 mois devront encore s'écouler avant que cette convention n'entre en vigueur. J'espère donc que le projet de loi sera adopté le plus rapidement possible, car cela fait longtemps déjà que cette question est à l'ordre du jour.

Moi-même ainsi que les deux conseillers juridiques, nous nous ferons maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

The Chairman: Mrs. Verdon, as long as this bill has not been adopted by all the provinces, the territories and the federal government, the act cannot be implemented, if I understand correctly, or does it require the consent of a certain number of provinces?

Mrs. Christiane Verdon (General Counsel, Constitutional and International Law Section, Department of Justice): This act applies to the Crown. It is true that at the present time, only eight provinces and one of the territories have adopted the implementation provisions, but this does not prevent the federal government from signing the convention since this convention contains a federal clause which enables a federal government such as Canada's to join even if all provinces have not adopted the implementation clause. So when Canada will join the convention, it will declare that the said convention will apply to all provinces which will have implemented it at that time and that later on, when the rest of the provinces will have adopted the implementation clause, the Canadian declaration will be amended to reflect this change.

The Chairman: That is the beauty of federalism!

M. Boyer (Etobicoke—Lakeshore): La convention s'applique uniquement à la vente de biens entre États? Vous avez bien dit qu'elle ne s'applique qu'à la Couronne? Je voudrais savoir comment elle s'appliquerait aux contrats de droit privé pour la vente de marchandises. La loi s'applique à la Couronne, mais elle concerne toute vente internationale de marchandises, si j'ai bien compris...

M. Nicholson: Tous les engagements relevant du gouvernement fédéral.